

Please read the following instructions carefully before connecting this timer to electrical appliances. **Important!** Don't plug in an appliance where the load exceeds 16A. Always ensure the plug of any appliance is fully inserted into the timer outlet. If cleaning of the timer is required, remove from mains power and wipe timer with a dry cloth. Do not immerse timer in water or any other liquid! Heaters and similar appliances should never be left unattended during operation. The manufacturer recommends such appliances not be connected to timers.

**KEYBOARD DEFINITION:** • **RESET** clears all data in memory including current time and all programs • **CLOCK** sets current time combined with buttons week, hour, minute. Select mode 12 or 24 hours combined with button timer. Start function daylight saving time using the button manual • **TIMER** sets programs using the buttons Week, Hour, Minute. Select mode 12/24 hours combined with button Clock • **MANUAL** selects operating modes of timer • **WEEK** sets week combined with buttons Clock and Timer • **HOOR** sets hour combined with buttons Clock and Timer • **MINUTE** sets minute combined with buttons Clock and Timer • **RST/RCL** replaces the program or reminds replaced program • **LED** shows the power status. When the LED is on the power is turned on. When is off, no power.

**FUNCTIONS:** 1. 10 ON/OFF programs with 1 minute step. 2. LED to indicate power status. 3. LCD display with seconds. 4. Manual ON/AUTO/MANUAL OFF selectable. 5. 12/24 hour mode selectable. 6. The daylight saving time. 7. 16 combinations of the days of the week.

**INSTALLATION:** 1. Plug the timer into a regular 230 Volt power outlet. Leave for approximately 14 hours to charge the Memory Back-up battery. 2. After charging clear all current informations by pressing RESET button with a sharp object such as a pen or pencil. 3. The timer is now ready to be set up for use.

**SETTING CURRENT TIME:** 1. Press and hold the CLOCK button, simultaneously press WEEK until the current day is displayed. Continue pressing the HOUR and MIN until the correct time is displayed. When setting it is possible to hold the buttons WEEK, HOUR or MIN for faster parameter change. 2. Release both buttons. The day and time will be set. 3. To delete the wrong data, repeat the previous points.

**SETTING PROGRAMS:** Tip: When you enter a time range, make sure that they do not overlap with each other, especially if you have activated more intervals. If there are overlapping time periods the on/off will be executed according to the programmed time, not program number. Program OFF has the priority over program ON. 1. Press the button TIMER and release it. LCD shows ON\_1. The first set inclusion can be made. 2. Press the button WEEK to set the day or block of the days. Set the time by pressing the buttons HOUR and MIN. 3. Press the button TIMER again to end the first set ON and go to the first setting of OFF. LCD shows OFF\_1. By repeating steps from point 2 you will program the first setting of OFF. 4. Press the button TIMER again to finish off the first set

and to start programming the second set. Repeat steps 2 and 3 to program other settings. Press the button TIMER and hold it for two seconds to make rapid progress. 5. After finishing the settings, press the button CLOCK. The programmer is now ready for operation.

**HAND SET ON / AUTO / MANUAL OFF:** Operating modes can not be changed during the program settings. 1. Press MANUAL to restore all three modes in turn. 2. Programs can be executed only in AUTO mode. When the AUTO mode is selected programmer works as set. In the mode MANUAL ON or MANUAL OFF all programs are ignored and the device is not working. When the mode is MANUAL ON, the device receiving power is still on. When programmer is in the mode MANUAL OFF, device connected to it is devoid of the power supply. 3. When the mode is changed from MANUAL ON to AUTO, programmer will work in settings from the mode MANUAL ON until the next timer settings.

**MODES 12/24 HOUR:** Press the buttons CLOCK and TIMER simultaneously to change the mode of displayed time between 12 and 24 hours.

**DAYLIGHT SAVING TIME FUNCTION:** 1. Press the button CLOCK and simultaneously the buttons ON/AUTO/OFF. LCD shows S (Summer time). The clock will move forward by one hour. 2. To return to the winter time, press two buttons again. The clock will move back one hour. S message will disappear from the LCD.

**SPECIFICATIONS:** Voltage: 230V, 50Hz  
Maximum load: 16(2)A, 3600W  
Minimum setting time: 1 minute  
Operating temperature: -10°C to +40°C  
Accuracy: +/- 1 minute per month  
Battery life: NiMH 1.2V > 100 hours

## PL Timer cyfrowy na szynę DIN

Przeczytaj instrukcję dokładnie przed podłączeniem programatora do sieci elektrycznej. **WAŻNE!** Nie podłączaj urządzeń, których pobór prądu przekracza 16A. Jeśli konieczne jest czyszczenie timera odłącz go z sieci i wytrzyj za pomocą suchej ściereki. Nie narażaj timera na zamoczenie w wodzie, lub innych płynach. Grzejniki i podobne urządzenia nie powinny być nigdy zostawiane bez nadzoru podczas pracy. Nie jest zalecane podłączanie tego typu urządzeń do programatorów.

**DEFINICJA KLAWISZY:** • **RESET** Kasuje wszystkie zapamiętane dane, w tym godzinę i wszystkie programy. • **CLOCK** Ustawia aktualny czas, z użyciem przycisków Week, Hour, Minute. Wybierz tryb 12 lub 24 godzinny z użyciem przycisku Timer. Uruchom opcje czasu letniego używając przycisku Manual. • **TIMER** Ustawia programy z użyciem przycisków Week, Hour, Minute. Wybierz tryb 12/24H z użyciem przycisku Clock. • **MANUAL** Wybiera tryb pracy timera. • **WEEK** Ustawia tydzień z użyciem przycisków Clock i Timer. • **HOOR** Ustawia godzinę z użyciem przycisków Clock i Timer. • **MINUTE** Ustawia minutę z użyciem przycisków Clock i Timer. • **RST/RCL** Zastępuje program, lub przypomina zastąpiony. • **Dioda LED** Pokazuje stan zasilania. Zapalona-zasilanie jest włączone. Kiedy dioda się nie pali, nie ma zasilania. **FUNKCJE:** 1. 10 programów włączenia/wyłączenia z 1 minutowym krokiem. 2. Dioda LED sygnalizująca stan

zasilania. 3. Wyświetlacz z sekundnikiem. 4. Ręczne ustawienie włączenie/auto/ręczne wyłączenie. 5. 12/24 godzinny tryb pracy. 6. Funkcja czasu letniego. 7. 16 różnych kombinacji dni tygodnia.

**INSTALACJA:** 1. Podłącz programator do sieci elektrycznej 230V. Pozostaw podłączony do sieci przez około 14 godzin, aby naładować baterię podtrzymującą pamięć. 2. Po ładowaniu wyczyść wszystkie ustawienia przyciskając RESET za pomocą ostrego narzędzie jak długopis, czy ołówek. 3. Programator jest gotowy do programowania i użytkowania.

**USTAWIANIE GODZINY:** 1. Przcisnij i przytrzymaj przycisk CLOCK, jednocześnie naciskaj przycisk WEEK do chwili, kiedy wyświetli się aktualny dzień. Kontynuuj naciskając przyciski HOUR oraz MIN do chwili, aż wyświetlana będzie odpowiednia godzina. Podczas ustawiania możliwe jest przytrzymanie przycisków WEEK, HOUR lub MIN w celu szybszej zmiany parametru. 2. Zwolnij oba przyciski. Dzień i godzina zostaną ustawione. 3. By skasować nieprawidłowe dane należy powtórzyć poprzednie punkty.

**USTAWIANIE PROGRAMÓW:** Porada: Po wprowadzeniu zakresów czasowych upewnij się, że nie pokrywają się one ze sobą, w szczególności gdy masz uaktywnioną większą ilość przedziałów czasowych. Jeśli istnieją przedziały czasowe pokrywające się wówczas włączenia/wyłączenia zostanie wykonany zgodnie z zaprogramowanym czasem, a nie numerem programu. Funkcja wyłączenia ma pierwszeństwo przed funkcją włączającą urządzenie. 1. Wcisnij przycisk TIMER i zwolnij go. Wyświetlacz LCD pokaże komunikat ON1. Pierwsze ustawienie włączenia może zostać wprowadzone. 2. Wcisnij przycisk WEEK żeby ustawić dzień, lub blok dni. Ustaw czas wyciskając przyciski HOUR i MIN. 3. Wcisnij przycisk TIMER raz jeszcze, żeby zakończyć pierwsze ustawienie włączenia i przejść do pierwszego ustawienia wyłączenia. Wyświetlacz LCD pokaże komunikat OFF1. Powtarzając czynności z punktu 2 zaprogramujesz pierwsze ustawienie wyłączenia. 4. Wcisnij przycisk TIMER raz jeszcze, aby zakończyć pierwsze ustawienie wyłączenia i rozpocząć ustawianie drugiego programu. Powtórz punkty 2 i 3 by zaprogramować pozostałe ustawienia. Wcisnij przycisk TIMER i przytrzymaj go przez dwie sekundy żeby wprowadzić szybki postęp. 5. Po zakończeniu wprowadzania ustawień wcisnij przycisk CLOCK. Programator jest gotowy do działania.

**USTAWIENIA RĘCZNE:** Włączenie/auto/ręczne wyłączenie Tryby pracy nie mogą być zmieniane podczas ustawień. 1. Wcisnij przycisk MANUAL żeby przywrócić wszystkie trzy tryby po kolei 2. Programy mogą być wykonywane tylko w trybie AUTO. Kiedy wybrany jest tryb AUTO programator działa zgodnie z nastawieniami. W trybie MANUAL ON lub MANUAL OFF wszystkie programy są ignorowane i urządzenie nie działa. Kiedy wybrany jest tryb MANUAL ON, urządzenie pobierające prąd jest cały czas włączone. Kiedy programator jest w trybie MANUAL OFF urządzenie do niego podłączone jest pozbawione dopływu prądu 3. Kiedy tryb zmieniany jest z MANUAL ON na AUTO programator będzie działał w ustawieniach z trybu MANUAL ON, aż do następnego ustawienia programatora.

**TRYBY 12/24 GODZINNE:** Wcisnij przyciski CLOCK i TIMER jednocześnie, żeby zmieniać sposób wyświetlania czasu pomiędzy trybem 12 i 24 godzinnym.

**FUNKCJA CZASU LETNIEGO:** 1. Wcisnij przycisk CLOCK i ON/AUTO/OFF jednocześnie. Wyświetlacz LCD pokaże komunikat S (Summer time). Zegar przesunie się do przodu o godzinę. 2. By powrócić do ustawień czasu zimowego wcisnij dwa przyciski ponownie. Zegar cofnie się o godzinę. Komunikat S zniknie z wyświetlacza LCD.

**SPECYFIKACJA:** Napięcie: 230VAC, 50Hz  
Max. obciążenie: 16(2)A, 3600W  
Minimalny czas ustawienia: 1 minuta  
Temperatura pracy: -10°C do +40°C  
Dokładność: +/- 1 minuta na miesiąc  
Wytrzymałość baterii: NiMH 1.2V > 100 godzin

## DE Digitale Zeitschaltuhr für DIN-Schiene

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig, bevor Sie diesen Timer zu Elektrogeräten. **WICHTIG!** Schließen Sie nicht in einem Gerät, wo die Belastung über 16 Ampere ist. Achten Sie immer darauf den Stecker eines Gerätes ist vollständig in die Zeitschaltuhr -Steckdose eingesteckt. Wenn die Reinigung der Zeitschaltuhr benötigt wird, vom Netz zu entfernen und wischen Zeitschaltuhre mit einem trockenen Tuch. Tauchen sie nicht zeitschaltuhre in wasser oder andere flüssigkeiten. Heizungen und ähnliche Geräte sollten nie unbeaufsichtigt in Betrieb sein. Der Hersteller empfiehlt solche Geräte nicht auf Zeitschaltuhr angeschlossen werden.

**KEYBOARD DEFINITION:** a. **RESET:** löscht alle Daten im Speicher einschließlich der aktuellen Zeit und alle Programme. b. **CLOCK:** setzt aktuelle Uhrzeit mit den Tasten WEEK, HOUR, MINUTE kombiniert. Wählen Sie den Modus 12 oder 24 Stunden mit der Taste TIMER kombiniert. Bitte drücken Sie die Taste Manual um Sommerzeit - Funktion zur Verfügung. c. **TIMER:** setzt Programme mit dem heraufholknöpfe WEEK, HOUR, MINUTE. Wählen Sie den Modus 12 oder 24 Stunden mit der Taste CLOCK kombiniert. d. **MANUAL:** Wählt den Timer-Modus. e. **WEEK** setzt Woche mit heraufholknöpfe CLOCK und Timer kombiniert. f. **HOOR** setzt Stunde mit heraufholknöpfe CLOCK und Timer kombiniert. g. **MINUTE** setzt Minute mit heraufholknöpfe Clock und Timer kombiniert. h. **RST / RCL** ersetzt das Programm oder erinnern an die überschriebenen Programme. i. **LED** zeigt den Betriebsstatus an. Wenn die LED leuchtet, die Stromversorgung eingeschaltet ist. Wenn die LED nicht leuchtet, keine Macht ist.

**FUNKTIONEN:** 1. 10 ON/OFF Programme mit 1 Minute Schritt. 2. LED Power-Status mit Anzeige. 3. LCD-Display mit Sekunden. 4. MANUAL ON / AUTO / MANUAL OFF wählbar. 5. 12/24 Stunden-Modus wählbar. 6. Sommerzeit - Funktion zur Verfügung. 7. 16 Kombinationen von Tagen.

**Installation:** 1. Stecken Sie den Timer in eine reguläre 230 V Steckdose und schalten Sie das Gerät. Lassen Sie für etwa 14 Stunden auf den Memory Back-up Batterie zu laden. 2. Löschen Sie alle aktuellen Informationen, indem Sie Restet-Taste mit einem spitzen Gegenstand wie einem Kugelschreiber oder Bleistift nach dem Aufladen. 3. Der Timer ist nun bereit für die Verwendung eingestellt werden

**EINSTELLUNG AKTUELLE UHRZEIT:** 1. Drücken und halten Sie die Taste CLOCK. Drücken Sie gleichzeitig Woche bis zum aktuellen Tag angezeigt. Halten Sie die HOUR und MIN, bis die richtige Zeit angezeigt wird. Bei der

Einstellung ist es möglich, die Tasten WEEK, HOUR oder MIN für eine schnellere Änderung des Parameters zu halten. 2. Lassen Sie beide Tasten los. Der Tag und die Uhrzeit werden eingestellt. 3. Um die falschen Daten zu löschen, wiederholen Sie die vorherigen Punkte. **EINSTELLUNGSPROGRAMME:** TIPP: Bei der Überprüfung Ihrer Programme zu gewährleisten, dass die Einstellungen nicht überlappen, insbesondere bei Verwendung der Block-Option. Wenn es Programm-Einstellungen überlappen, wird der Zeitschaltuhr ON oder OFF laut Programm gleichzeitig ausgeführt werden, nicht durch Programm-Nummer. Programm OFF hat Vorrang Programm ON.

1. Drücken Sie die Taste TIMER und loslassen. LCD zeigt ON\_1. Der erste Satz Aufnahme gemacht werden kann. 2. Drücken Sie die Taste WEEK, um den Tag oder die Sperrung der Tage zu einstellen. Stellen Sie die Zeit durch drücken der Tasten HOUR und MIN. 3. Drücken Sie die Taste TIMER erneut, um den ersten Satz am Ende und gehen auf die erste Einstellung OFF. LCD zeigt OFF\_1. Wiederholen Sie die Schritte ab Punkt 2. Programmieren Sie die erste Einstellung OFF. 4. Drücken Sie die TIMER-Taste nochmals zum Schluss des ersten Einstellungs und der zweite Einstellungs zu beginnen. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um andere Einstellungen zu programmieren. Drücken Sie die Taste TIMER und halten sie für zwei Sekunden, um schnelle Fortschritte zu machen. 5. Nach Abschluss der Einstellungen drücken Sie die Taste CLOCK. Der Timer ist jetzt betriebsbereit.

**MANUAL ON / AUTO / MANUAL OFF EINSTELLUNG** Betriebsarten kann nicht während der Programm-Einstellungen geändert werden. 1. Drücken Sie MANUAL Taste, um die drei Modi der Reihe zurückkehren. 2. Die Programme können nur im AUTO-Modus ausgeführt werden. Wenn AUTO ausgewählt ist, arbeitet der Zeitschaltuhr als die Programme. In MANUAL ON oder OFF-Modus MANUAL alle Programme werden ignoriert und der Zeitschaltuhr funktioniert nicht. Wenn MANUAL ON-Modus ausgewählt ist, wird Leistung immer ON. Wenn MANUAL OFF-Modus ausgewählt ist, wird Leistung dauerhaft ausgeschaltet.

**MODES 12/24 HOUR:** Drücken Sie gleichzeitig die Tasten CLOCK und TIMER, um den Modus der angezeigten Zeit zwischen 12 und 24 Stunden zu ändern.

**DAYLIGHT SAVING TIME FUNKTION:** 1. Drücken Sie die Taste CLOCK und gleichzeitig die Tasten ON / AUTO / OFF. LCD zeigt S (Sommerzeit). Die Uhr geht um eine Stunde vor. 2. Um zur Winterzeit zurückzukehren, drücken Sie erneut zwei Tasten. Die Uhr wird eine Stunde zurückgehen. S-Nachricht verschwindet vom LCD.

**SPEZIFIKATIONEN:** Spannung: 230V, 50Hz  
Maximale Belastung: 16 (2) A, 3600W  
Minimale Einstellzeit: 1 Min.  
Betriebstemperatur: -10°/+40°C  
Genauigkeit: +/-1 Minute pro Monat  
Batterielebensdauer: NiMH 1.2V > 100 Stunden

**IMPORTANT!** Ne branchez pas un appareil dont la charge dépasse 16 A. Assurez-vous que le bouchon de l'appareil connecté est complètement insérée dans le connecteur de compteur. Si le nettoyage du programmeur est nécessaire, débranchez la minuterie du réseau et nettoyez avec un chiffon sec. Ne mettez pas le programmeur d'eau ou d'autres liquides. Les dispositifs de chauffage et similaires ne doivent jamais être laissés sans surveillance assis pendant le fonctionnement. Le fabricant recommande que de tels appareils ne sont pas connectés à minuterie.

**LA DÉFINITION DU CLAVIER:** • Réinitialisation supprime toutes les données stockées, l'heure et tous les programmes • HORLOGE - règle l'heure actuelle avec les boutons semaine, heure, minute. Sélectionnez le 12 ou 24 heures en utilisant le bouton de la minuterie Options de démarrage de l'heure d'été à l'aide du manuel bouton. • TIMER - définit les programmes avec les touches semaine, heure, minute (Week, Hour, Minute) Sélectionnez de 12/24H en utilisant le bouton Horloge • MANUAL - sélectionne le mode de minuterie. • WEEK - définit la semaine avec les boutons horloge et minuterie • HOUR règle l'heure en utilisant les boutons horloge et minuterie • MINUTE - réglez les minutes avec les boutons horloge et minuterie • RST/RCL Il remplace un programme ou d'un même remplacé. • LED - Il montre l'état de l'alimentation. Lorsque le voyant est allumé l'appareil est allumé. Lorsque le voyant est éteint, aucun pouvoir.

**CARACTÉRISTIQUES:** 1. 10 programmes marche / arrêt de l'étape 1 minute. 2. LED pour le statut de puissance. 3. Affichage avec seconde. 4. Réglage manuel de la marche / auto / arrêt manuel / 5. Mode 12/24 heures. 6. La fonction de l'heure d'été. 7. 16 combinaisons de jours de la semaine.

**INSTALLATION:** 1. Connecter le programmeur au réseau 230V. Laissez connecté au réseau pendant environ 14 heures pour charger la batterie de stockage. 2. Après la charge supprimez tous les paramètres en appuyant sur la touche RESET à l'aide d'un outil pointu comme un stylo ou un crayon. 3. Le programmeur est prêt à programmer et à utiliser.

**RÉGLAGE DE L'HEURE:** 1. Appuyez et maintenez CLOCK, appuyez simultanément sur le bouton de semaine jusqu'à ce que le jour est affichée. Continuez à appuyer sur HOUR et MIN jusqu'à ce que le temps approprié sera affichée. Lors de la mise, il est possible de tenir les boutons WEEK, HOUR ou MIN pour modifier le paramètre plus rapidement. 2. Relâchez les deux boutons. Le jour et l'heure seront fixés. 3. Pour supprimer des données incorrectes, répétez les points précédents.

**CONFIGURATION DES PROGRAMMES:** Conseil: Après avoir entré des plages horaires, assurez-vous que vous n'êtes pas la même chose, surtout quand vous avez activé un plus grand nombre d'intervalles de temps. S'il y a les mêmes intervalles, inclusion/exclusion sera exécutée en fonction de temps programmé, et non le numéro de programme. La fonction arrêt à la priorité avant la fonction d'un dispositif de validation. 1. Appuyez sur le bouton TIMER et relâchez. LCD montre

ON. 1. Le premier mise d'inclusion peut être introduit. 2. Appuyez sur la touche semaine (WEEK) pour régler le jour ou le bloc de jours. Réglez l'heure en appuyant sur HOUR et MIN. 3. Appuyez sur le bouton TIMER pour fin première série d'inclusion et aller à la première mise hors tension. LCD montre OFF. 1. Répétez l'étape 2, programmez le premier réglage de désactivation. 4. Appuyez sur le bouton TIMER pour terminer la première série d'inclusion et commencez à mettre le deuxième programme. Répétez les étapes 2 et 3 pour les paramètres restants du programme. Appuyez sur le bouton TIMER enfoncé pendant deux secondes pour faire des progrès rapides. 5. Après avoir terminé la réglages, appuyez sur CLOCK. La minuterie est maintenant prêt à fonctionner.

**RÉGLAGE MANUEL / AUTO / OFF MANUEL:** Modes de fonctionnement ne peuvent pas être modifiés pendant les paramètres du programme. 1. Appuyez sur la touche MANUEL pour restaurer les trois modes tour à tour. 2. Les programmes ne peuvent être exécutés en mode AUTO. Lorsque le mode AUTO est sélectionné, la minuterie fonctionne selon les paramètres. En mode MANUEL activer ou MANUEL désactiver tous les programmes sont ignorés et l'appareil ne fonctionne pas. Lorsque le mode manuel est activé, le consommateur d'alimentation est en marche tout le temps. Lorsque la minuterie est en mode manuel arrête l'appareil connecté à elle est dépourvue de l'alimentation. 3. Lorsque le mode est changé de MANUAL activer à AUTO programmeur travaillera de mode MANUEL activer jusqu'à ce que le réglage suivant de la minuterie.

**MODES 12/24:** Appuyez sur CLOCK et TIMER en même temps pour changer le mode d'affichage entre le temps 12 et 24 heures. FONCTION HEURE D'ÉTÉ 1. Appuyez sur CLOCK et ON / AUTO / OFF simultanément. LCD montre S L'horloge avancera d'une heure. 2. Pour revenir à l'heure d'hiver appuyez sur les deux boutons. L'horloge retourne une heure. Le message S disparaît de l'écran LCD.

**Caractéristiques techniques:** Tension: 230VAC, 50Hz Charge maximale: 16 (2) A, 3600W Temp.: -10°C à +40°C Précision: +/- 1 minute par mois Autonomie de la batterie: 1.2V NiMH> 100 heures

## ES Temporizador Digital para carril DIN

Por favor, lea las siguientes instrucciones cuidadosamente antes de conectar este temporizador a sus electrodomésticos. **¡IMPORTANTE!** No conecte ningún aparato eléctrico cuya carga exceda 16A. Siempre asegúrese que el enchufe de cualquier electrodoméstico este completamente insertado en el tomacorriente del temporizador. Si es necesario limpiar el temporizador, desconéctelo de la red eléctrica y limpie el temporizador con un paño seco. No sumerja el temporizador en agua u otro líquido. Los calefactores y aparatos similares nunca deberán quedarse sin atención durante su funcionamiento. El fabricante recomienda no conectar este tipo de aparatos a los temporizadores. **DEFINICIÓN DEL TECLADO:** RESET: Borra todos los datos de la memoria, incluyendo la hora actual y todos los programas. CLOCK (reloj): Ajusta la hora actual combinada con los botones semana, hora y minuto. Selección de modo 12 o 24 horas combinado con el botón TIMER. Inicie la función de ahorro de luz de día con el botón MANUAL. TIMER (temporizador): Ajusta los programas usando los botones de la semana, hora, min. Selección de modo 12/24 horas combinado con el botón

CLOCK. MANUAL (función manu): Selección de los modos de funcionamiento del temporizador. WEEK (semana): Establece la semana combinado con los botones CLOCK y TIMER. HOUR (hora): Ajusta la hora combinado con los botones CLOCK y TIMER. MINUTE (minuto): Ajusta los minutos combinado con los botones CLOCK y TIMER. RST/RCL: Reemplaza el programa o recuerda el programa reemplazado. LED: Muestra el estado de la alimentación. Cuando el LED está encendido, la alimentación está encendida. Cuando el LED está apagado, no hay energía.

**FUNCIONES:** 1. 10 programas de encendido y apagado (ON/OFF) con paso de un 1 minuto. 2. LED para indicar el estado de la alimentación 3. Pantalla LCD con segundos 4. MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF: Función manual encendida/apagada y automática. 5. Modo de 12/24 horas seleccionable 6. Ahorro de luz de día (horario de verano) 7. 16 combinaciones de días de la semana

**INSTALACIÓN:** 1. Enchufe el temporizador en un tomacorriente normal de 230 voltios. Deje enchufado por aproximadamente 14 horas para que se cargue la batería de respaldo de la memoria. 2. Después de cargar, borre todas las informaciones actuales presionando el botón reset con un objeto puntiagudo como un lápiz o bolígrafo. 3. El temporizador ya está listo para ser configurado para su uso.

**AJUSTE DE LA HORA ACTUAL:** 1. Presione y mantenga presionado el botón CLOCK, presione simultáneamente WEEK hasta que se muestre el día actual. Continúe presionando HOUR y MIN hasta que aparezca la hora correcta. Durante la configuración es posible mantener pulsados los botones WEEK, HOUR o MIN para un cambio de parámetros más rápido. 2. Suelte los dos botones. Se establecerá el día y la hora. 3. Para borrar los datos incorrectos, repita los pasos anteriores.

**CONFIGURACIÓN DE LOS PROGRAMAS:** Sugerencia: Cuando introduzca un intervalo de tiempo, asegúrese de que no se superpongan entre sí, especialmente si ha activado más intervalos. Si hay períodos de tiempo que se traslapan, el encendido / apagado se ejecutará de acuerdo al tiempo tiempo programado, no al número de programa. El programa OFF tiene prioridad sobre el programa ON. 1. Pulse el botón TIMER y suéltelo. La pantalla LCD muestra ON. 1. La inclusión del primer grupo se puede hacer. 2. Pulse el botón SEMANA para ajustar el día o el bloque de los días. Ajuste la hora pulsando los botones HOUR y MIN. 3. Pulse el botón TIMER de nuevo para finalizar el primer set ON (de encendido) y pasar al primer ajuste de OFF (apagado). El LCD mostrará OFF\_1. Al repetir los pasos del punto 2 se programará el primer ajuste de OFF. 4. Pulse el botón TIMER de nuevo para terminar el primer set e iniciar la programación del segundo set. Repita los pasos 2 y 3 para programar otros ajustes. Pulse el botón TIMER y manténgalo presionado durante dos segundos para avanzar rápidamente. 5. Después de terminar los ajustes, presione el botón CLOCK. El programador está listo para funcionar.

**FUNCIÓN MANUAL ON / AUTO / MANUAL OFF:** Los modos de operación no pueden ser cambiado durante la configuración de programas. 1. Presione MANUAL para restaurar las tres modos a su vez. 2. Los programas sólo se pueden ejecutar en el modo AUTO. Cuando se selecciona el modo AUTO, el programador funciona de acuerdo a la configuración establecida. En el modo MANUAL ON o MANUAL

OFF, todos los programas se ignoran y el dispositivo no funciona. Cuando el modo está en MANUAL ON, el dispositivo que recibe la energía todavía está encendido. Cuando el programador está en modo MANUAL OFF, el dispositivo conectado está desprovisto de la fuente de alimentación. 3. Cuando el modo cambia de MANUAL ON a AUTO, el programador funcionará con los ajustes del modo MANUAL ON hasta los siguientes ajustes del temporizador.

**Formato 12/24:** Presione los botones CLOCK y TIMER simulatáneamente para cambiar el formato mostrado entre 12 y 24 horas.

**FUNCIÓN DE AHORRO DE LUZ DE DÍA** (Horario de Verano) 1. Presione el botón CLOCK y simultáneamente los botones ON/AUTO/OFF. La pantalla LCD mostrará S. El reloj se adelantará una hora. 2. Para regresar al horario de invierno, presione estos dos botones de nuevo. El reloj se retrasará una hora. La letra S desaparecerá de la pantalla LCD.

**Especificaciones:** Carga máxima: 16 (2) A, 3600W. Voltaje: 230V, 50Hz. Tiempo de ajuste mínimo: 1 m Temperatura de funcionamiento: -10/+ 40°C Duración de la batería: NiMH 1.2V> 100 Horas

## IT Timer Digitale per guida DIN

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di collegare questo timer alle apparecchiature elettriche. **IMPORTANTE!** Non collegare un apparecchio in cui il carico superi 16A. Assicurarsi sempre che la spina di un apparecchio sia completamente inserita nella presa del timer. Se è necessaria la pulizia del timer, togliere l'alimentazione elettrica e pulire il timer con un panno asciutto. NON IMMERGERE IL TIMER IN ACQUA O IN QUALSIASI ALTRO LIQUIDO. Riscaldatori e apparecchi simili non devono mai essere lasciati incustoditi durante il funzionamento. Il produttore raccomanda che tali apparecchi non siano collegati ai timer.

**DEFINIZIONI DELLA TASTIERA:** RESET elimina tutti i dati in memoria, compresi l'ora corrente e tutti programmi. CLOCK imposta il tempo corrente in combinazione con i pulsanti Week, Hour, Minute. Modalità di selezione 12/24 ore in combinazione con il pulsante Timer. Avviare l'ora legale con il pulsante Manual. TIMER imposta i programmi usando la settimana, l'ora, il minuto. Modalità di selezione 12 o 24 ore in combinazione con il pulsante Clock. MANUAL seleziona le modalità di funzionamento del timer. WEEK stabilisce la settimana in combinazione con i tasti Clock e Timer. HOUR imposta l'ora in combinazione con i tasti Clock e Timer. MINUTE imposta i minuti in combinazione con i tasti Clock e Timer. RST/RCL sostituisce il programma o ricorda il programma sostituito. Il LED mostra lo stato di alimentazione. Quando il LED è acceso l'alimentazione è accesa.

**FUNZIONI:** 1. 10 programmi ON / OFF ad intervalli di 1 minuto. 2. LED per indicare lo stato di alimentazione. 3. Display LCD con secondi. 4. MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF selezionabile. 5. Modalità 12/24 ore selezionabile. 6. Ora Legale 7. 16 combinazioni dei giorni della settimana **INSTALLAZIONE:** 1. Inserire il timer in una normale presa di corrente da 230 Volt. Lasciare circa 14 ore per caricare la batteria di backup della memoria. 2. Dopo la carica, cancellare tutte le informazioni correnti premendo il pulsante RESET con un oggetto appuntito

come una penna o una matita. 3. Il timer è ora pronto per essere impostato per l'uso. **IMPOSTARE L'ORA CORRENTE:** 1. Tenere premuto il pulsante CLOCK, contemporaneamente premere WEEK fino a visualizzare il giorno corrente. Continuare a premere HOUR e MIN fino a visualizzare l'ora corretta. Durante l'impostazione è possibile tenere premuti i pulsanti WEEK, HOUR o MIN per una variazione più rapida dei parametri. 2. Rilasciare entrambi i pulsanti. Verrà impostato il giorno e l'ora. 3. Per eliminare i dati errati, ripetere i punti precedenti.

**IMPOSTAZIONE DEI PROGRAMMI:** Suggerimento: quando si immette un intervallo di tempo, assicurarsi che non si sovrappongano tra loro, soprattutto se si sono attivati più intervalli. Se ci sono periodi di sovrapposizione, l'on/off viene eseguito in base all'ora programmata, non al numero di programma. Il programma OFF ha la priorità sul programma ON. 1. Premere il pulsante TIMER e rilasciarlo. Il display LCD mostra ON\_1. È possibile effettuare la prima inclusione. 2. Premere il tasto WEEK per impostare il giorno o il blocco dei giorni. Impostare l'ora premendo i pulsanti HOUR e MIN. 3. Premere nuovamente il pulsante TIMER per terminare la prima impostazione ON e passare alla prima impostazione di OFF. Lo schermo LCD mostra OFF\_1. Ripetendo i passaggi dal punto 2 si programma la prima impostazione di OFF. 4. Premere nuovamente il pulsante TIMER per terminare la prima impostazione e per iniziare a programmare la seconda impostazione. Ripetere i passaggi 2 e 3 per programmare altre impostazioni. Premere il pulsante TIMER e tenere premuto per due secondi per avanzare rapidamente. 5. Al termine delle impostazioni, premere il pulsante CLOCK. Il programmatore è pronto per il funzionamento.

**Impostazione manuale di manual on/auto/manual off:** Le modalità di funzionamento non possono essere modificate durante l'impostazione del programma. 1. Premere MANUAL per ripristinare a sua volta tutte e tre le modalità. 2. I programmi possono essere eseguiti solo in modalità AUTO. Quando la modalità AUTO è selezionata il programmatore funziona come impostato. Nella modalità MANUAL ON o MANUAL OFF tutti i programmi vengono ignorati e il dispositivo non funziona. Quando la modalità è MANUAL ON, la periferica di ricezione del dispositivo è ancora attiva. Quando il programmatore è in modalità MANUAL OFF, il dispositivo collegato a esso è privo di alimentazione. 3. Quando la modalità viene cambiata da MANUAL ON a AUTO, il programmatore funzionerà nelle impostazioni dalla modalità MANUAL ON fino alle impostazioni successive del timer.

**MODALITÀ 12/24 ORE:** Premere contemporaneamente i tasti CLOCK e TIMER per cambiare la modalità di visualizzazione tra 12 e 24 ore. **FUNZIONE ORA LEGALE:** 1. Premere il pulsante CLOCK e contemporaneamente i pulsanti ON / AUTO / OFF. Il display LCD mostra S (ora estiva). L'orologio si sposterà avanti di un'ora. 2. Per tornare all'ora invernale, premere nuovamente i due pulsanti. L'orologio tornerà indietro di un'ora. Il messaggio S scompare dal display LCD.

**SPECIFICHE:** Tensione: 230V, 50Hz 16(2)A, 3600W Tempo di impostazione minima: 1 minuto Temperatura di funzionamento: da -10°C a +40°C Durata della batteria: NiMH 1.2V> 100 ore